

## **Ohjeet lukuvuodelle 2022-2023 harjoitteluun valituille Covid-19 pandemia huomioiden**

Aalto-yliopiston johto on arvioinut pandemiatilanteen ja on sen mukaan antanut seuraavan toimintaohjeen lukuvuoden 2022-2023 harjoitteluvaihtoja koskien. Mikäli pandemiatilanne muuttuu, voidaan toimintaohjeisiin tehdä myöhemmin muutoksia. Harjoitteluun ulkomaille lähtiessä on syytä huomioida seuraavat asiat.

COVID-19 koronaviruspandemia on aiheuttanut suuria muutoksia normaalitilanteeseen. Huomioi harjoittelua järjestellessä seuraavat asiat:

- On huomioitavaa, että pandemiatilanne saattaa muuttua nopeasti ja työnantajat joutuvat toimimaan kyseisen maan kansallisten ohjeiden mukaisesti hyvinkin lyhyellä aikavälillä eikä esimerkiksi oleskeluluvan/viisumin saaminen ole välttämättä mahdollista.
- Opiskelijan toimittamista dokumenteista (esimerkiksi työsopimus) tulee käydä ilmi, suoritetaanko harjoittelu etänä vai paikan päällä kohdemaassa.
- Opiskelija voi myös aloittaa harjoittelunsa etänä, ja mahdollisuuksien mukaan jatkaa harjoittelua myöhemmin kohdemaassa. Tässä tapauksessa opiskelija voi poikkeuksellisesti hakea harjoittelun apurahaa harjoittelun alkamisen jälkeenkin, kunhan harjoittelua on jäljellä sen verran että matkustaminen ulkomaille loppuharjoittelun ajaksi on mielekästä (vähintään puolet suunnitellusta harjoittelun kestosta tulee suorittaa ulkomailla).
- Aiemmin vahvistetun periaatteen mukaisesti 2020-2021 lukuvuodesta alkaen, mikäli vaihto-opiskelijajakso tai kv-harjoittelu keskeytyy tai peruuntuu pandemian tai muun kriisitilanteen vuoksi, Aalto-yliopisto ei tue matkustamiseen, asumiseen tai omaisuuden järjestämiseen liittyvissä ylimääräisissä kuluissa. Opiskelijan tulee siis parhaan harkintakykynsä mukaan arvioida tilanne mahdolliset taloudelliset seuraamukset tiedostaen.
- Harkitse varausten, maksujen ja matkajärjestelyjen osalta milloin ne kannattaa tehdä ja huolehdi riittävästä peruutusturvasta, jotta välttyt tarpeettomilta kuluilta.
- Kiinnitä erityisesti huomioita vakuutustesi kattavuuteen.

### **Lukuvuodelle 2022-2023 suunnitellun harjoittelun peruuntuminen työnantajan toimesta**

- Jos työnantaja ilmoittaa peruvansa harjoittelun, opiskelijan tulee ottaa heti yhteyttä oman koulun harjoitteluvastaavaan.
- Mikäli työnantaja kuitenkin tarjoaa harjoittelua etäyhteydellä voi opiskelija halutessaan sen suorittaa. Harjoitteluapurahaa ei kuitenkaan makseta jos harjoittelua ei suoriteta harjoittelun kohdemaassa. Ulkopuolisen rahoituksen apurahojen säännöt selviävät myöhemmin. Etänä suoritettu harjoittelu katsotaan toteutuneeksi harjoitteluksi.

### **Harjoittelun peruminen tai siirtäminen opiskelijan toimesta**

- Harjoittelija voi sopia harjoittelun siirrosta tai perumisesta työnantajan kanssa.
- Harjoittelun voi halutessaan perua COVID-19 pandemian vuoksi. Perumisesta on sovittava yhteistuumin työnantajan kanssa ja harjoittelijan tulee tiedottaa oman koulun harjoitteluvastaavaa mahdollisimman pian päätöksen jälkeen.

### **Apurahoista ja harjoittelutuesta**

- Ulkopuolisen rahoituksen ohjelmissa apurahojen osalta noudatetaan rahoittajan määrittämiä kulloinkin voimassa olevia linjauksia.
- Kv-harjoittelu (apuraha): Myönnämme apurahaa kokonaan tai osittain harjoittelun kohdemaassa suoritettuihin harjoitteluihin. Jos harjoittelu keskeytyy COVID-19 pandemian vuoksi, opiskelija saa pitää myönnetyn apurahan.
- Kotimaan harjoittelu (voucher): Myönnämme harjoittelutuen (voucher) myös kokonaan etänä suoritettaviin kotimaan harjoitteluihin (sis. Suomen suurlähetystöt maailmalla). Harjoittelun keskeytyessä noudatetaan harjoittelusopimuksessa määritellyjä ehtoja.

#### **Uuden harjoittelupaikan hakeminen**

- Mikäli harjoittelu peruuntuu COVID-19 pandemian vuoksi ennen harjoittelun alkua, opiskelija voi hakea uudelleen harjoitteluun Aalto-yliopiston apurahalla tai harjoittelutuella. Mikäli harjoitteluapuraha on ehditty maksaa, on opiskelija velvollinen palauttamaan jo maksetun apurahan Aalto-yliopistolle.

## **Instructions regarding internships and Aalto University scholarships for internships during the academic year 2022-2023, Otaniemi Campus, taking into account Covid-19 situation**

Aalto University has evaluated the COVID-19 situation and has issued the following policies. Please note that if the pandemic situation changes, further changes in the policies are possible. When going abroad for internship, the student should pay attention to the following guidelines.

The COVID-19 pandemic has caused major changes to internship periods. Please note the following when making arrangements for your internship:

- The situation can change rapidly due to the pandemic and employers may have to change their instructions with short notice based on their national recommendations. Furthermore, getting a visa/residence permit is not necessarily possible.
- The documents required from the student (e.g. employment contract) must clearly state if an internship will be carried out remotely or on the spot in the destination country.
- Student may also start an internship period remotely and travel to the destination country at a later time, if the situation so allows. In this case the student may exceptionally apply for an internship scholarship even after the internship period has already started, as long as the internship period is still on-going and travelling abroad for the rest of the internship period is reasonable (minimum half of the duration of the internship period must be completed abroad).
- Aalto University has noted earlier that if your internship is cancelled or interrupted at a later time due to the pandemic or another crisis, Aalto University cannot provide financial support for any extra costs arising from travel, housing or property arrangements.
- Consider carefully when to make reservations, payments and travel arrangements and ensure that there are cancellation policies in place to avoid unnecessary costs.
- Pay particular attention to your insurance coverage.

### **If your internship period is cancelled during academic year 2022-2023 by the employer**

- If your employer informs you that they will be cancelling internship periods scheduled for academic year 2022-23, please contact the person in charge of internships at your school immediately.
- If your employer offers the possibility of an internship in remote mode, you can choose to take part in a remote internship. Bear in mind, however, that an internship through remote learning does not entitle you to the internship scholarship if the internship period is not carried out in the destination country. The regulations concerning external scholarships will be clarified later. An internship that has been completed through remote learning counts as a completed internship.

### **If you wish to cancel or reschedule your internship period**

- The intern can reschedule or agree about the cancellation of an internship period with the employer.
- You are allowed to cancel your internship period due to the COVID-19 pandemic if you wish. Cancellation must be agreed directly with the employer. If you do so, please notify the person in charge of internships at your school as soon as you have decided to cancel.

### **Scholarships and internship vouchers**

- Regarding external grants and scholarships the regulations set by the sponsor will be followed.
- Aalto University scholarship for international internship: scholarships are granted for internships that are carried out fully or partly in the destination country. If the internship period is interrupted due to Covid-10 pandemic, the student is allowed to keep the grant.
- Aalto University voucher for internship in Finland: vouchers are granted also for internships that are carried out fully remotely/online (incl. Finnish embassies). If the internship period is interrupted, the regulations mentioned in the internship contract will be followed.

### **Applying for a new scholarship for internship**

- If an internship is cancelled due to Covid-19 pandemic before the internship period starts, the student can apply for another Aalto University internship scholarship or Aalto University voucher. If Aalto University scholarship has already been paid, the student is obligated to return the paid scholarship to Aalto University.

## **Anvisningar för dem som antagits till utlandspraktik läsåret 2022–2023, med tanke på Covid-19 pandemi**

Aalto-universitetets ledning har efter granskningen av pandemisituationen fastställt följande riktlinjer gällande utbyten och utlandspraktik läsåret 2022–23. Förändringar är möjliga ifall pandemisituationen förändras. När du går utomlands för träning är det värt att notera följande:

COVID-19 coronaviruspandemin har lett till stora förändringar i situationen med utbytespraktik. Beakta följande frågor när du förbereder dig för din praktik:

- Notera att pandemisituationen kans förändras snabbt och arbetsgivarna måste vänja sig vid de nationella instruktioner som värdlandet i fråga har fastställt, även på relativt kort sikt.
- Enligt den tidigare fastställda principen, *erbjuder Aalto-universitetet fr.o.m. läsåret 2020–21 inte stöd för överflödiga avgifter gällande resor, boende eller egendom om din praktik senare annulleras eller avbryts på grund av pandemin eller någon annan krissituation*. Detta betyder att studenten bör enligt sitt bästa omdöme bedöma situationen och uppfatta de finansiella konsekvenserna som följer.
- Överväg noggrant i vilket skede det lönar sig att sköta bokningar, avgifter och researrangemang och se till att du har möjlighet att annullera dem utan att behöva betala onödiga avgifter.
- Se i synnerhet till att dina försäkringar är tillräckligt heltäckande.
- De studerande bör leverera dokumentation (t.ex. arbetsavtal) där det förekommer om praktiken utförs på distans eller fysiskt i värdlandet.
- Den studerande kan påbörja sin praktik på distans och vid mån av möjlighet fortsätta den senare i värdlandet. I sådana fall kan den studerande exceptionellt söka stipendiet efter att praktiken inletts så länge praktiken fortsätter så att det lönar sig att åka utomlands för att slutföra praktiken (minst hälften av den planerade praktikperioden måste utföras utomlands).

### **Om arbetsgivaren annullerar din praktik läsåret 2022–23**

- Om arbetsgivaren meddelar att de ställer in praktik, kontakta genast den praktikansvariga vid din egen högskola.
- Om arbetsgivaren erbjuder praktiken på distans kan du genomföra den om du vill. Aalto-universitetet betalar dock inga stipendier för utlandspraktik som inte utförs i värdlandet. Erasmus-stipendiet betalas inte heller för distanspraktik. En praktik som utförts på distans räknas som en genomförd praktik.

### **Kan den studerande annullera eller flytta sin praktik?**

- Praktikanten kan komma överens med arbetsgivaren om att flytta eller ställa in praktikperioden.

- Du kan ställa in din praktik på grund av coronaviruspandemin om du vill. Beslutet bör göras tillsammans med arbetsgivaren. Meddela även din högskolas praktikansvariga så snart som möjligt efter att du fattat beslutet.

### **Om stipendier och praktikstöd**

- För externt finansierade program följs de ikraftvarande regler som finansiären har bestämt.
- Utlandspraktik (stipendium): vi beviljar stipendier till helt eller delvis i värdlandet utförda praktikperioder. Ifall praktiken avbryts pga. COVID-19 pandemin, får den studerande behålla det beviljade stipendiet.
- Praktik i hemlandet (voucher): vi beviljar praktikstöd (voucher) för praktik som utförs helt på distans i hemlandet (inklusive Finlands ambassader utomlands). Ifall praktiken avbryts följs de villkor som bestämts i praktikavtalet.

### **Hur ansöker jag om en ny praktikplats?**

- Om praktiken ställs in pga. COVID-19 pandemin innan den påbörjats, kan den studerande söka en ny praktikplats inkl. Aalto-universitetets stipendium eller praktikstöd. Om praktikstipendiet har redan betalats är den studerande skyldig att returnera hela den betalade summan tillbaka till Aalto-universitetet.